



Sunday Reading

Воскресное Чтение



Published by St. Vladimir Orthodox Church
Ann Arbor, Michigan
Parish of the Russian Orthodox Church Abroad
Diocese of Chicago & Mid-America

Издается Православной Церковью Св. Владимира
Приход Русской Православной Церкви Заграницей
г. Анн Арбор, Мичиган
Чикагская и Средне-Американская Епархия

Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector
Jack (Alexey) Mitchell, Starosta
Church Phone
St. Vladimir's Home Page

ogrisha@stvladimiraami.org ~ (734) 649-5746
starosta@stvladimiraami.org ~ (734) 395-5453
(734) 475-4590
http://www.stva2.org

Sunday of the Casting out of Adam
February 5/18, 2018

Неделя изгнания Адамова
5/18 февраля 2018 г.

Matins Gospel Reading IV / Евангелие воскресное 4-ое: Luke/от Луки 24:1-12
Epistle Reading / Апостол: Romans/Рим. 13:11-14:4 & Hebrews/Евр. 7:7-17
Gospel Reading / Евангелие: Matthew/от Матфея 6:14-21 & Luke/от Луки 2:22-40

Today/Сегодня

→ Forgiveness Vespers, Weekly Parish meal, Ice Cream Ice Skate, Young Adult Meal ←

Services & Activities at St. Vladimir's for the Next Week:

Monday Понедельник	Tuesday Вторник	Wednesday Среда	Thursday Четверг	Friday Пятница	Saturday Суббота	Sunday Воскресенье
19 Matins, Hours, Typica, Vespers 0800 ~ Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 1800	20 Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete & Confession	21 Matins, Hours, Typica, Presanc- tified Liturgy 0800 Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 1800	22 Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete & Confession 1800	23 Matins, Hours, Typica, Presanc- tified Liturgy 0800 Matins and Confession 1800	24 <u>Theodore Satur- day – General Parish Communion</u> Div. Liturgy 0800 Church School 1700 Vigil 1800	25 <u>The Sunday of Orthodoxy</u> Moleben 0800 Confession 0900 Div. Liturgy 1000 <u>After Liturgy</u> Lecture & Vespers
19 Утренняя, часы, обедница, веч- ерня 0800 Великое повеч- ерие и исповедь 1800	20 Великое повеч- ерие и исповедь 1800	21 Утренняя, часы, обедница, Литург- ия Преждеосвя- щенных Даров 0800 повечерие и исповедь 1800	22 Великое повеч- ерие и исповедь 1800	23 Утренняя, часы, обедница, Литург- ия Преждеосвя- щенных Даров 0800 Утренняя 1800	24 <u>Федоровская суббота ~ При- чашение всего прихода: Бож. Литургия 0800 Церк. школа 1700 Бдение 1800</u>	25 <u>Торжество Православия</u> Молебен 0800 Исповедь 0900 Часы 0930 Бож. Литургия и лекция 1000

Fast Day - Fish Allowed
Постный день, дозволяется рыба

Fast Day - Wine & Oil Allowed
Постный день, дозволяются вино и елей

Fast Day - Strict Fast
Строгий постный день

Scripture Readings for the Coming Week

In order to help increase the general knowledge of scripture in our parish family we present here for your edification the scripture readings for the coming week. At least one Gospel Reading and one Epistle reading are assigned for each day of the year. Hearing or reading only the readings appointed for Sunday merely scratches the surface of the great spiritual wealth that the scriptures provide us. Some of the readings are easily understandable – others are less so. As Orthodox Christians we do not make private interpretation of scripture, but rather consult the fathers of the Church for their explanations to aid us in our understanding. Those wishing to have access to such explanations are asked to contact Fr. Gregory or inquire in the kiosk for further reading in this regard. Bibles may also be acquired in the kiosk.

<u>Monday</u>	Isaiah 1:1-20, Genesis 1:1-13, Proverbs 1:1-20
<u>Tuesday</u>	Isaiah 1:19-2:3, Genesis 1:14-23, Proverbs 1:20-33
<u>Wednesday</u>	Isaiah 2:3-11, Genesis 1:24-2:3, Proverbs 2:1-22
<u>Thursday</u>	Isaiah 2:11-21, Genesis 2:4-19, Proverbs 3:1-18
<u>Friday</u>	Isaiah 3:1-14, Genesis 2:20-3:20, Proverbs 3:19-34
<u>Saturday</u>	Hebrews 1:1-12 & Mark 2:23-3:5

Чтения из Священного Писания на предстоящие недели

Чтобы наши прихожане лучше знали Священное Писание, мы предлагаем вашему вниманию чтения из Писания на следующую неделю. На каждый день года приходится как минимум по одному чтению из Евангелия и Апостола. Ограничиваясь только воскресными чтениями, мы едва касаемся духовного богатства Священного Писания. Некоторые чтения легко понятны, другие – менее. У православных не принято самостоятельно толковать Писание, мы обращаемся к толкованиям Отцов Церкви, которые помогают нам понять его смысл. Интересующиеся толкованиями могут обратиться за рекомендациями относительно литературы к о. Григорию или в киоск. Библию также можно приобрести в киоске.

<u>Понедельник</u>	Исаии 1:1-20, Бытия 1:1-13, Причти 1:1-20
<u>Вторник</u>	Исаии 1:19-2:3, Бытия 1:14-23, Причти 1:20-33
<u>Среда</u>	Исаии 2:3-11, Бытия 1:24-2:3, Причти 2:1-22
<u>Четверг</u>	Исаии 2:11-21, Бытия 2:4-19, Причти 3:1-18
<u>Пятница</u>	Исаии 3:1-14, Бытия 2:20-3:20, Причти 3:19-34
<u>Суббота</u>	Евр. 1:1-12 & от Марка 2:23-3:5

Homily on Cheesefare Sunday

New Hieromartyr Patriarch Tikhon (Belavin)

Today is called "Forgiveness Sunday." It received this name from the pious Orthodox Christian custom at Vespers of asking each other's forgiveness for discourtesy and disrespect. We do so, since in the forthcoming fast we will approach the sacrament of Penance and ask the Lord to forgive our sins, which forgiveness will be granted us only if we ourselves forgive each other. "If ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses."(Matt. 6. 14, 15)

Yet it is said to be extremely difficult to forgive discourtesy and to forget disrespect. Perhaps our selfish nature finds it truly difficult to forgive disrespect, even though in the words of the Holy Fathers it is easier to forgive than to seek revenge. (St. Tikhon of Zadonsk after St. John Chrysostom) Yet everything in us that is good is not accomplished easily,

St. Vladimir Orthodox Church, ROCOR

Приход Св. Владимира, РПЦЗ

9900 Jackson Rd.
Dexter, MI 48130
Phone: 734-475-4590

Web: www.stva2.org
Email: info@stvladmiraami.org
FAX: 734-429-9025

Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector ~ Протоиерей Григорий Джойс,
настоятель

P.O. Box 658
Email: ogrisha@stvladmiraami.org

Saline, MI 48176
Cell: 734-649-5746

St. Vladimir's Parish Council ~ Совет Свято-Владимирского прихода

Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector	Jack (Alexey) Mitchell, Starosta
Marina Edwards, Treasurer	Alexander Alexandrov, Secretary
Ksenia Nikulshina, Head Sister	K. Poplavsky, Head Brother
Mikhail Fisenkov, Trustee	Dimitry Knysh, Trustee
Nathaniel Longan, Trustee	Igor Obertas, Trustee
Natalia Veniamnova, Trustee	

Parish Council Meetings 2017-18

March 26	April 24	May 22	June 18
July 24	August 21	September 10	October 30
November 27	December 17	January 22	February 11

Parish Council Information: www.stvladmiraami.org/pcinfo.htm

The mission of St. Vladimir Orthodox Church is to gather Orthodox Christians of all nationalities and backgrounds, as well as all those desiring to embrace the Orthodox Christian Faith, as a parish family for mutual spiritual support and the salvation of our souls. We strive to emulate in our lives, and especially in our parish family, the relationship between the persons of the Holy Trinity as the highest and most profound example of love.

~~~~~

*Миссия Свято-Владимирского православного прихода заключается в объединении православных христиан вне зависимости от национальности и происхождения, а также всех, кто желает прийти к Православной христианской вере, в одну приходскую семью с целью взаимной духовной поддержки и спасения души. В нашей жизни, и особенно в жизни нашего прихода, мы стремимся подражать отношениям между Лицами Святой Троицы, примеру высочайшей и глубочайшей любви.*

## The Three Lampadas ~ Три лампы

At St. Vladimir's we have installed a series of lampadas above the Royal Doors to aid our faithful in understanding when one may move about in the church during Divine Services. The scheme is the following:

- Just middle lamp lit (◇◇◇) = may light candles or move if needed, no prostrations on knees allowed
- No lamps lit (◇◇◇) = may light candles or move if needed, prostrations on knees at appointed times (for weekdays only)
- Just outside lamps lit (◆◆◆) = no moving about or talking at all unless there is a fire or some other catastrophe, prostrations on knees at appointed times (for weekdays only)
- All three lamps lit (◆◆◆) = no moving about or talking at all unless there is a fire or some other catastrophe, no prostrations on knees allowed

В Свято-Владимирском храме над Царскими вратами установлено несколько лампад, чтобы направлять верующих во время богослужений. Ниже приведена схема:

- Горит только средняя лампада (◇◇◇) = можно зажигать свечи или ходить, если необходимо, земные поклоны не допускаются
- Все лампы погашены (◇◇◇) = можно зажигать свечи или ходить, если необходимо, земные поклоны допускаются в назначенное время (кроме субботы и воскресенья)
- Горят только наружные лампы (◆◆◆) = ходить и разговаривать нельзя – если только не начался пожар или другая катастрофа, земные поклоны допускаются в назначенное время (кроме субботы и воскресенья)
- Горят все три лампы (◆◆◆) = ходить и разговаривать нельзя – если только не начался пожар или другая катастрофа, земные поклоны не допускаются

but with difficulty, compulsion and effort. "The Kingdom of Heaven suffereth violence, and the violent take it by force." (Matt. 11. 12) For this reason we should not be discouraged at the difficulty of this pious act, but should rather seek the means to its fulfillment. The Holy Church offers many means towards this end, and of them we will dwell on the one which most corresponds to the forthcoming season of repentance.

"Yea, O Lord and King, grant me to see my own transgressions and not to judge my brother." The source of forgiving our neighbors, of not judging them, is included in seeing (acknowledging) our sins. "Imagine," says a great pastor, who knows the heart of man, Father John of Kronstadt, "picture the multitude of your sins and imagine how tolerant of them is the Master of your life, while you are unwilling to forgive your neighbor even the smallest offense. Moan and bewail your foolishness, and that obstruction within you will vanish like smoke, you will think more clearly, your heart will grow calm, and through this you will learn goodness, as if not you yourself had heard the reproaches and indignities, but some other person entirely, or a shadow of yourself." (Lessons on a Life of Grace, p. 149) He who admits his sinfulness, who through experience knows the weakness of human nature and its inclination toward evil, will forgive his neighbor the more swiftly, dismissing transgressions and refraining from a haughty judgment of others' sins. Let us remember that even the scribes and Pharisees who brought the woman caught in adultery to Christ were forced to depart, when their conscience spoke out, accusing them of their own sins. (John 8. 9)

Unfortunately, brethren, we do not like to acknowledge our transgressions. It would seem natural and easy for a person to know his own self, his own soul and his shortcomings. This, however, is actually not so. We are ready to attend to anything but a deeper understanding of ourselves, an investigation of our sins. We examine various things with curiosity, we attentively study friends and strangers, but when faced with solitude without extraneous preoccupation even for a short while, we immediately become bored and attempt to seek amusement. For example, do we spend much time examining our own conscience even before confession? Perhaps a few minutes, and once a year at that. Casting a cursory glance at our soul, correcting some of its more glaring faults, we immediately cover it over with the veil of oblivion until next year, until our next uncomfortable exercise in boredom.

Yet we love to observe the sins of others. Not considering the beam in our own eye, we take notice of the mote in our brother's eye. (Matt. 7. 3) Speaking idly to our neighbor's detriment, mocking and criticizing him are not even often considered sins but rather an innocent and amusing pastime. As if our own sins were so few! As if we had been appointed to judge others! "There is one Lawgiver, who is able to save and to destroy" ? God. (James 4. 12) "Who art thou to judge another's servant? It is before his own master that he stands or falls." (Rom. 14. 4) "Thou hast no excuse, O man, whoever thou art who judgest. For wherein thou judgest another, thou dost condemn thyself. For thou who judgest dost the same things thyself." (Rom. 2. 1) "Examine yourselves, whether you are in the faith; put yourselves to the test." (2 Cor. 13. 5) The pious ascetics provide a good example of this. They turned their minds to themselves, meditated on their own sins and avoided judging their neighbors at all costs.

One pious starets, noticing that his brother had committed a sin, sighed and said, "Woe is me! As he sinned today, so will I tomorrow." And the following is a story about another ascetic, Abba Moisei. A monk committed a sin. The brethren, who had assembled to decide his case, sent for Abba Moisei, but the humble starets refused to attend the council. When the rector sent for him a second time, he appeared, but in quite a striking manner. He had taken an old basket, filled it with sand and was carrying it on his back. "What does this mean?" asked the monks, catching sight of him. "See how many sins I bear behind me?" answered Moisei, pointing to the heap of sand. "I don't see them, yet I have come to pass judgment upon another."

So therefore, brethren, following the example of the ascetics, upon observing others' sins, we should consider our own sins, regard our own transgressions and not judge our brother. And should we hold anything against him, let us pardon and forgive him, that our merciful Lord may forgive us also.

### **Some Recommended Web Links (Since Spiritual Reading isn't ONLY Reading Books)**

Our Parish Orthodox Information Page: <http://www.stvladimiraami.org/orthodoxinfo.shtml>  
The Diocesan Orthodox Information Page: [http://www.chicagodiocese.org/about\\_orthodoxy.html](http://www.chicagodiocese.org/about_orthodoxy.html)  
Bishop Alexander's Orthodox Pamphlet Page: <http://www.fatheralexander.org>  
The Orthodox Christian Information Center: <http://www.orthodoxinfo.com>

**Looking for more? Please contact Fr. Gregory ([ogricha@stvladimiraami.org](mailto:ogricha@stvladimiraami.org))**

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Blogtushka</b><br><a href="http://blogtushka.blogspot.com">http://blogtushka.blogspot.com</a> | A place for St. Vladimir's parishioners to ask questions and get answers. A place for spiritual discussion sometimes prompted by and always moderated by Fr. Gregory. Read. Think. Pray. Question. Repeat. Visit the blog today! |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### **Синаксарь в неделю сыропустную, воспоминание Адамова изгнания**

*Пусть плачет горько с прародителями мир,  
Как навший с ними, из-за сладкой пищи навшими.*

В этот день мы творим воспоминание изгнания первозданного Адама из рая сладости, которое наши божественные отцы установили прежде (начала) святой Четырдесятницы, показывая этим, насколько полезно человеческому естеству лекарство поста и насколько, напротив, отвратительны последствия сластолюбия и непослушания. Итак, отцы, оставив повествования относительно случившегося в мире из-за этих страстей, как бесчисленные, представляют нам первозданного Адама, ясно показывая, насколько жестоко он пострадал оттого, что не постился, привнес тем (смерть) в наше естество, и как он не сохранил первой святой Божией заповеди людям — о посте и, послушавшись чрева, а вернее, коварного змия через Еву, не только не стал богом, но и навлек смерть, и принес погибель всему роду (человеческому).

Это из-за (вкушения) пищи первым Адамом Господь постился сорок дней и был послушен (см. Флп. 2, 8); из-за Адама же святые апостолы задумали и эту Великую Четырдесятницу, чтобы мы, сохранив то [1], что он не сохранив, пострадал, потеряв бессмертие, снова приобрели (последнее) через пост.

Кроме того, как мы раньше говорили, намерение святых (отцов) — коротко изложить дела, совершенные Богом, от начала даже до конца. А поскольку причиной всех наших (бед) было преступление (заповеди) и падение Адама

через вкушение, — по сей причине и предлагают сегодня творить память об этом, чтобы мы избежали сего, и особенно чтобы не подражали невоздержанию во всем.

В шестой день создан был Адам рукою Божией, будучи почтен и образом (Его) через вдунение; и, получив заповедь, с этого времени до шестого часа жил в раю, а затем, преступив ее, был изгнан оттуда. Впрочем, иудей Филон [2] считал, что Адам прожил в раю сто лет, другие же называют семь лет или дней, из-за значимости числа семь. А что в шестой час (Адам), протянув руки, коснулся (запретного) плода, — показал Новый Адам — Христос, в шестой час и день простерший руки на Кресте, исцеляя того от погибели.

(Адам) был создан между смертью и бессмертием, чтобы получить то, что сам выберет. Хотя возможно было Богу создать его и безгрешным, но чтобы было испытано и его собственное произволение, дается заповедь употреблять (в пищу) от всех деревьев, кроме одного, — это значит, разрешается помышлять о познании Божественной силы через все творения Божии, но только не о естестве Божиим. Так и Григорий Богослов Любомудрствует, что (другие) райские деревья — это божественные помыслы, а запрещенное дерево — созерцание. То есть, говорит он, Бог повелел Адаму интересоваться всеми остальными стихиями и качествами и умом размышлять (о них), равно и о своей природе, прославляя за это Бога, ибо это — истинная пища; однако о Боге: Кто же (Он) по естеству, и где (Он), и как привел все из небытия, — отнюдь не допытываться. Однако Адам, оставив всё другое, стал более и более выведывать о Боге и тщательно исследовать Его сущность. Поскольку был еще несовершенен и неразумен, как младенец, то и впал в это, когда сатана через Еву внушил ему мечту обожения.

А великий и божественный Златоуст, хотя и следуя Писанию, но вместе с тем не по букве, приписывает этому дереву (познания) некую двойную силу и говорит, что рай был на земле, считая его вместе и духовным, и материальным, — как и Адам был между смертью и бессмертием.

Некоторые же думают, что древом преслушания была смоковница, так как (Адам и Ева), внезапно познав свою наготу, прикрылись, употребив ее листья. Потому Христос и проклял смоковницу, что она была причиной непослушания; она имеет даже и некое сходство с грехом. Прежде всего, — это сладость (плодов), затем жесткость листьев и прилепление клейким соком. Но есть и такие, которые неправильно помышляют, будто (запрещенное) дерево — соблазнение Адама Евою и познание (ее).

Итак, преступив заповедь Божию, Адам оделся в смертную плоть, был проклят и изгнан из рая; и повелено было, чтобы огненный меч охранял его вход. Адам же, сидя напротив (рая), плакал (о том), скольких благ лишился из-за того, что не постился в свое время. И в его лице весь человеческий род подвергся проклятию, пока Создатель наш, пожалев наше естество, погубленное сатаною, не возвел нас снова в первожданное достоинство, родившись от Святой Девы и безгрешно пожив, показав нам путь через противоположное тому (что сделал Адам), то есть пост и смирение, и победив прельстившего нас хитростью.

Итак, богоносные отцы, желая все это представить в целой Триоди, вначале предлагают ветхозаветные (события); первое из них — сотворение Адама и изгнание из рая, память которого сегодня совершаем, также чтения и из других (книг Библии): Моисеевых, пророческих и более всего Давидовых, прибавляя при этом нечто и по благодати. Затем, по порядку, следуют и (события) Нового Завета, из которых первое — Благовещение, по неизреченному Божию Промышлению всегда приходящееся на Четыредесятницу; воскрешение Лазаря и цветносная (Неделя), святая Великая седмица, когда прочитываются священные Евангелия и со умилением воспеваются сами святые и спасительные Страсти Христовы. Потом, в период от Воскресения до Сошествия Святого Духа, прочитываются Деяния (апостолов): как происходила (их) проповедь и призвала всех уверовавших, — ибо Деяния чудесами свидетельствуют о Воскресении.

Итак, поскольку мы столь сильно пострадали из-за того, что Адам однажды не сохранил поста, то предлагается воспоминание об этом теперь, на пороге святой Четыредесятницы, чтобы, памятуя, какое зло принесло невоздержание, мы постарались с радостью начать пост и соблюдать его. Потому что через пост мы получим то, чего не достиг Адам [то есть обожения], плача, постясь и смиряясь, пока не посетит нас Бог, — ведь без этого трудно получить то, что потеряли.

Да будет же известно, что сия святая и Великая Четыредесятница — десятая часть от всего года. Поскольку мы по лености не хотим постоянно поститься и избегать зла, то апостолы и божественные отцы дали ее нам как некое плодоносное для души время, чтобы всё, сколько за весь год мы сделали безрассудного, теперь очистить

сокрушением и смирением в посте. И эту (Четыредесятницу) мы должны тщательно соблюдать, как, впрочем, и другие три (поста), то есть святых апостолов, Богородицы (Успенский) и Рождества Христова, — соответственно четырем временам года. Четыредесятницу же передали (нам) святые апостолы, почтив ее особо из-за святых Страстей и из-за того, что Христос постился (40 дней) и прославился; и Моисей 40 дней постился, чтобы принять закон; также и Илия, и Даниил, и все, которые прославлены у Бога. И Адам доказывает от противного, что пост — это благо. По этой причине Адамово изгнание и помещено здесь святыми отцами.

Христе Боже наш, по несказанному милосердию Твоему сподоби нас райской сладости и помилуй, ибо Ты один Человеколюбец. Аминь.

===

[1] То есть пост.

[2] Филон Александрийский, иудей, род. в 20 г. до Р. Х. Пытался согласовать Библию с учением греческих и восточных мудрецов и толковал закон Моисеев аллегорически.

## **Рекомендованные веб-сайты (духовное чтение – это НЕ ТОЛЬКО книги)**

Страница миссионерских листов о. Александра:

<http://www.fatheralexander.org>

ПРАВОСЛАВИЕ.RU:

<http://www.pravoslavie.ru>

Православная библиотека:

<http://www.wco.ru/biblio>

Православие и мир

<http://www.pravmir.ru>

**Нужны еще ссылки? Обращайтесь к о. Григорию ([ogriisha@stvladimiraami.org](mailto:ogriisha@stvladimiraami.org))**

## **Announcements**

St. Vladimir's parish extends a warm welcome to all visitors.

Please stay with us after the kissing of the cross for our coffee hour. All are invited.

## **ARE YOU A MEMBER OF ST. VLADIMIR'S? JOIN OUR PARISH FAMILY!**

By joining St. Vladimir's you show your visible support of the parish which nourishes you and your family spiritually. We all hope the parish will be there when we need it (for marriages, funerals, baptisms, etc.). By joining the parish we support it both spiritually and financially. To renew your membership or to become a new member, please contact one of our membership coordinators: Vasilij Krivtsov ([vasiliy.krivtsov@gmail.com](mailto:vasiliy.krivtsov@gmail.com) or 734-669-8712) or Dmitry Knysch ([dmitriknysch@hotmail.com](mailto:dmitriknysch@hotmail.com) or 734-358-5996). We cordially invite you to join our parish family!

## **WELCOMING OTHERS TO CHURCH – EVERYONE'S RESPONSIBILITY!**

You can only make a first impression once. That is why it is so important, and the responsibility of each and every one of us, to warmly welcome visitors to our parish. Is the visitor not acting "appropriately"? Assure them that all will be fine and lovingly help. Is the visitor's child fussy? Assure them that we welcome children in the church and not to worry. If they ask for a place to go to quiet the child please point out the nursery – do not push them out the door. Does the visitor have questions? Answer them if possible, and if not, refer them to someone who can. A smile and a welcoming word can make the difference in someone's spiritual life both in this life and the next. Please show love one to another so that people will know that we are Christ's disciples! We want to be known for our warm hospitality as was Abraham – but we all must work together to make our parish as welcoming as we possibly can!

## **HOUSE BLESSING TIME**

Each year following the feast of the Theophany (the Lord's Baptism – January 19) it is a traditional and pious custom to have one's home blessed by the priest. Homes are blessed at St. Vladimir's until the beginning of Great Lent. Please visit this link to make an appointment: <https://calendly.com/ogriisha/house-blessing>. Please contact Fr. Gregory to schedule a house blessing if the times listed do not work for you. If you live far from St. Vladimir's please consult with those other parishioners of St. Vladimir's who live near you so that you can all have your homes blessed on the same evening. If you would like to have Fr. Moses bless your house please contact him at 530-591-0416 or [priestmoses@gmail.com](mailto:priestmoses@gmail.com). Generally he can bless houses after 5:00 p.m. on weekdays, but has more availability on Saturdays and Sundays. Congratulations to all with the feast of our Lord's Baptism!

## **GREAT LENT BEGINS FEBRUARY 19 – PASCHA IS APRIL 8**

Please note that Great Lent begins this year on February 19. The week previous to this is a week where all foods are allowed except for meat. During Great Lent we abstain from meat and dairy products including fish (although fish is allowed on Palm Sunday – April 1). Let us recall that fasting is a tool given to us by God to aid us spiritually. For some it

is easy to fast, for others it is difficult. However, what is most important is that we make a sincere effort to follow the fast. Why? Simply because the fast helps us to see our sins by helping us to focus spiritually. Eating “light” foods, or perhaps rather, abstaining from “heavy” foods such as meats and cheeses, allows us to be less focused on our stomachs and more focused on our souls, and of course, in this season when we undergo our journey to the Resurrection of our Lord we dearly wish to improve ourselves spiritually that we might meet the risen Christ better than we were when we began Great Lent. St. John Chrysostom writes that we abstain from meats that we might abstain from our sins. This nicely sums up the reason the Holy Church, as a loving mother, gives us the gift of fasting. Pascha is April 8 – may God grant us all a spiritually profitable Great Lent!

### **GENERAL CONFESSION & COMMUNION OF PARISH FEBRUARY 24 & 25**

As is our tradition at St. Vladimir’s (a pious tradition found throughout the Russian Orthodox Church) we urge all our family and friends to attend as many of the services as possible during the first week of Great Lent (beginning with the very important Forgiveness Sunday Vespers), with the goal of confessing and partaking of the Holy Mysteries on either Saturday, February 24 (Theodore Saturday) or Sunday, February 25 (The Sunday of Orthodoxy). **Let us begin our Great Lenten journey of repentance and preparation for the feast of feasts, our Lord’s Glorious Resurrection, by forgiving each other and partaking of the Cup of Life together as a parish family!**

### **SOUL SATURDAYS THIS GREAT LENT**

The Holy Church appoints several special Saturdays throughout the year on which we especially commemorate our departed friends and loved ones. At St. Vladimir’s we will serve the following memorial services on the following dates this Great Lent:

Feb. 10: Divine Liturgy **9:00 a.m.** (Vespers & Matins for the departed the evening prior at 6:00 p.m.) - All English Cycle

March 3: Divine Liturgy 8:00 a.m. (Matins for the departed the evening prior at 6:00 p.m.)

March 10: Divine Liturgy 8:00 a.m. (Matins for the departed the evening prior at 6:00 p.m.)

March 17: Divine Liturgy **9:00 a.m.** (Matins for the departed the evening prior at 6:00 p.m.) - All English Cycle

Please join us for those services that you are able to and for those you are not: please assure the commemoration of your friends and loved ones at the services by emailing their names (please distinguish between Orthodox and non-Orthodox departed) to [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org) or by otherwise contacting Fr. Gregory.

### **GREAT LENTEN SUNDAY LECTURE SERIES AT ST. VLADIMIR’S**

The Great Lenten Lecture Series is coming again this year! More details will be available soon, but we don’t want anyone to be concerned – WE WILL have a lecture each Sunday (and perhaps more often!) of Great Lent following the Divine Liturgy (during coffee hour). More information soon to come!

### **EVENING PRESANCTIFIED LITURGIES & LENTEN DINNERS THIS GREAT LENT**

This year, with the blessing of His Eminence Archbishop Peter, we will celebrate the beautiful Divine Liturgy of the Presanctified Gifts throughout Great Lent on Wednesday evenings. Matins begins at 3:00 p.m. Liturgy will begin at approximately 6:30 p.m. Following each of these services our St. Xenia Sisterhood will organize a light Lenten dinner. Please contact our Head Sister, Ksenia Nikulshina ([headsister@stvladimiraami.org](mailto:headsister@stvladimiraami.org) or see her in church) if you would like to help with the dinner. We have excellent Lenten recipes to share if you’d like to try something new! Please join us for these remarkably beautiful and meaningful Lenten evening services and for mid-week fellowship with your parish family at the meal afterwards!

Wednesday, February 28

Wednesday, March 14

Thursday, March 22 – NOTE THIS IS A THURSDAY

Wednesday, March 28

The Liturgical Fast for those communing begins after breakfast for the 6:30 p.m. services. In other words, you may eat breakfast, but eat or drink nothing further after that. Parents should use their best judgment regarding their children, as always. Those who confessed on the weekend prior to the Wednesday Presanctified need not confess again on/before Wednesday.

PLEASE NOTE! There are other Presanctified Liturgies throughout Great Lent that begin with Matins at 8:00 a.m. and Liturgy about 11:30 a.m. - mostly on Fridays. Please consult the schedule of services on our web site for more details.

## **PARISH CEMETERY PLOTS ARE NOW AVAILABLE**

We are pleased to offer plots in our parish cemetery for sale. To learn more please review the Regulations, Rules, and License Agreement at this link:

<http://stvladimiraami.org/pamphlets/stvladimircemeteryrulesregulationslicenseagreement.pdf>

You can see the plot map of those spaces available at this link:

<http://stvladimiraami.org/pamphlets/stvladimircemeteryplotmap.pdf>

Questions or more information: [cemetery@stvladimiraami.org](mailto:cemetery@stvladimiraami.org)

## **ANNUAL MEETING DATE SET**

The date of the 2017 Annual Parish Assembly has been set for February 11, 2018. To participate in the meeting via voting or running for parish office one must be a member of the parish. To become a member of our parish please contact one of our membership coordinators: Vasilij Krivtsov ([vasilij.krivtsov@gmail.com](mailto:vasilij.krivtsov@gmail.com) or 734-669-8712) or Dmitry Knysch ([dmitriknysch@hotmail.com](mailto:dmitriknysch@hotmail.com) or 734-358-5996) or Konstantin Poplavsky ([kepoplavsky@yahoo.com](mailto:kepoplavsky@yahoo.com) or 734-944-4087). We cordially invite you to join our parish family! More information on the annual meeting will be posted on our web site and sent via email and post to those who are on our mailing list. If you are not on our email list or mailing list please email [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org) and we will be happy to add you to either or both of these lists.

## **CHURCH SCHOOL BEGAN JANUARY 20**

St. Vladimir's Church School began January 20!. Classes will be held every Saturday afternoon at 5:00 p.m. through May 19 with the exception of April 7. We have condensed the classes to the greatest extent possible for the convenience of our busy families – we value your time. Please do us the favor of valuing the time of the teachers and other volunteers who make our Church School possible by being on time.

All children are urged to participate in the Vigil following Church School and in the Sunday (and other feast day) Divine Liturgies to the greatest extent possible by ringing bells, serving in the altar, singing, helping in the kiosk, and most importantly by being present in the church and praying with their parish family, AND ESPECIALLY by partaking of the Holy Mysteries. The Liturgy is not a spectacle or event that we watch, but a prayerful “work of the people” that we participate in through our prayerful involvement. Please contact Fr. Gregory with questions in this regard.

To learn more about our Church School please contact the Church School Coordinator, Alexandra Pyrozhenko at [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org).

## **OUR ELDERLY PARISH FAMILY NEED RIDES TO CHURCH**

We do not see our elderly parish family members at church on Sunday morning every week. In fact we do not see them all that often. The reason for this is: they need rides to church. And they need a little prompting sometimes in this regard since they don't want to be “a bother”. It is a privilege to serve our our elderly parish family members in this way and we need to be quite zealous about it. If you can help organize or participate in this ministry please contact Fr. Gregory. There are not a lot of folks that need rides, but they need to be contacted early in the week to arrange the Sunday ride, assured that they are not bothering anyone, and they need to be picked up in a timely manner on Sunday morning. One person doesn't have to do all this, and frankly speaking, based on where our elderly live, it would be impossible for one person to do it all. We need several people to help. Please contact Fr. Gregory to take part in this very honorable activity – an activity worth waking up early on Sunday morning to participate in.

## **COMMUNING THE SICK, BLESSING HOMES, SPIRITUAL SUPPORT – PLEASE REACH OUT**

Fr. Gregory is available to bring Holy Communion to the sick, bless homes and apartments (or dorm rooms), or to provide spiritual support to any and all of our parish family whenever there is a need. Please do not hesitate to contact him! Too often those in need suffer in silence because they do not want to “bother” the priest. Fr. Gregory is here to serve our parish family – just as Christ came to minister so too is this the calling of the parish priest. You can reach Fr. Gregory by phone or SMS at 734-649-5746 or via email at [ogrysha@stvladimiraami.org](mailto:ogrysha@stvladimiraami.org). Rest assured – he looks forward to hearing from you any time – whether you have a specific need or even if you just need to talk – please contact him!



# Children's Liturgies at St. Vladimir's

With God's help we intend to serve children's Liturgies on the following days. At these Liturgies the parish children sing, serve in the altar, attend the kiosk, prepare the meal after the Liturgy, and otherwise, having been appropriately trained, fully participate in the liturgical and administrative life of the parish with minimal adult supervision. Please join us! See Fr. Gregory for more information, but **parents: DO NOT MISS THESE DIVINE SERVICES!** Young people need to live their faith – these Liturgies are an appropriate and spiritually healthy venue which provides them a wonderful opportunity to do so!

**Saturday, April 14, 2018 (Bright Saturday)**

**Saturday, May 26, 2018 (Pentecost Memorial Saturday)**

**Wednesday, December 19, 2018 (St. Nicholas)**

## LITURGY FOR YOUR NAME'S DAY?

It is a true blessing to have the opportunity to partake of Holy Communion on one's patron saint's day. Fr. Gregory is willing to consider serving Liturgy on your name's day – yes YOURS. If you would be willing to attend the Divine Services on the eve of the feast and on the feast itself, and to partake of Holy Communion on that day please contact him. This is not a guarantee that we can do this – but we can certainly try. But please don't tell him a week before. Something like six months before would be better – three months before as a minimum. See Fr. Gregory with questions!

## PRAYER FOR THE ILL AND TRAVELING

You've no doubt noticed that at every Divine Liturgy at St. Vladimir's we pray for the ill and those who are traveling. Please contact Fr. Gregory to be sure that if you are ill or traveling you will be remembered as part of these special prayers.

## SEVERAL WAYS TO HELP YOUR PARISH

Did you know that some (in fact many) companies offer matching funds for donations made to non-profit organizations such as our parish? To find out more please contact your Human Resources department at your place of employment. Did you know that if you donate your used car to Charity Motors you can direct that the proceeds from the sale of the car go to our own St. Vladimir parish? You can find out more at their web site: <http://www.charitymotors.org> Please consider these options to support your parish!

**DO YOU HAVE TROUBLE GETTING TO CHURCH? Please contact Fr. Gregory or Jack and let them know! We offer these options to help!**

**\*Rides to Church\***

**\*Home Computer Help to Hear Live Services\***

**\*Receive "Sunday Reading" via Post\***

**\*Receive CDs of every weekend's Services via Post\***

## Объявления

Свято-Владимирский приход рад всем гостям.

Пожалуйста, оставайтесь на чашку кофе после целования креста. Приглашаются все.

## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШ ХРАМ!

Став членом Свято-Владимирского прихода, вы выразите свою поддержку нашей церкви, которая духовно питает вас и вашу семью. Мы все приходим в церковь в важных случаях (свадьбы, крестины, отпевания, и т.д.). Как члены прихода, мы помогаем церкви как духовно, так и финансово. Чтобы возобновить свое членство, или стать членом, обратитесь или к Василию Кривцову ([vasiliy.krivtsov@gmail.com](mailto:vasiliy.krivtsov@gmail.com) или 734-669-8712) или к Дмитрию Книшу ([dmitriknish@hotmail.com](mailto:dmitriknish@hotmail.com) или 734-358-5996). Мы от всего сердца приглашаем вас стать членом нашей приходской семьи!

## ПРИВЕТСТВИЕ ДРУГИХ В ЦЕРКВИ – ОБЯЗАННОСТЬ ВСЕХ!

Первое впечатление можно произвести только один раз, и именно поэтому оно так важно. Обязанность всех и каждого из нас – тепло приветствовать всех приходящих в наш храм. Если посетитель ведет себя “неподобающе”

– подбодрите его и помогите с любовью. Капризничает ребенок? Скажите что мы рады видеть детей и попросите не беспокоиться. Если посетители спрашивают, где можно успокоить ребенка – укажите им детскую комнату, не выталкивайте их за дверь. У посетителя есть вопросы? Постарайтесь ответить на них, или попросите того, кто может ответить. Улыбка и приветливое слово могут изменить чью-то духовную жизнь – в этой жизни и следующей. Просим всех проявлять взаимную любовь, чтобы люди увидели, что мы последователи Христа. Мы хотим, чтобы все знали о нашем гостеприимстве, как знали о гостеприимстве Авраама, но чтобы сделать наш приход гостеприимным должны постараться все!



## Ask the Priest Winter 2018

First Sunday of Each Month During  
the Parish Meal

Every Monday 8:00 p.m. on OCN

### ЦЕРКОВНАЯ ШКОЛА ОТКРЫВАЕТ ДВЕРИ 20 ЯНВАРЯ

Школа Свято-Владимирского Храма начинает учебный семестр 20 января. Занятия будут проходить каждую субботу до 19 мая за исключением 7 апреля. Уроки максимально сжаты для удобства наших занятых прихожан – мы ценим ваше время. Просим ценить время преподавателей и других добровольцев, благодаря которым существует наша Приходская школа, и не опаздывать.

Мы рекомендуем всем детям как можно более активно участвовать в бдение после уроки и воскресной Божественной литургии: звонить в колокола, прислуживать в алтаре, петь, помогать в киоске, а главное, быть в храме, молиться вместе с другими прихожанами, и, в ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ, причащаться Святых Тайн. Литургия - это не спектакль или представление, которое мы смотрим, но «молитвенная работа», в которой мы участвуем путем молитвы. С вопросами обращайтесь к о. Григорию.

За дополнительной информацией о нашей Приходской школе обращайтесь к ее Директору, Александре Пироженке: [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org).

### НАЗНАЧЕНА ДАТА ЕЖЕГОДНОГО СОБРАНИЯ

Ежегодное приходское собрание по итогам 2017 г. назначено на 11 февраля 2018 г. Чтобы принимать участие в собрании – голосовать или выдвигаться на приходские должности – необходимо быть членом прихода. Чтобы возобновить свое членство, или стать членом, обратитесь или к Василию Кривцову ([vasiliy.krivtsov@gmail.com](mailto:vasiliy.krivtsov@gmail.com) или 734-669-8712) или к Дмитрию Книшу ([dmitriknys@hotmail.com](mailto:dmitriknys@hotmail.com) или 734-358-5996) или к Константину Поплавскому ([keroplavsky@yahoo.com](mailto:keroplavsky@yahoo.com) or 734-944-4087). Мы от всей души приглашаем вас стать членами нашей приходской семьи! Дополнительная информация о ежегодном собрании будет размещена на нашем вебсайте, а также разослана всем, чьи адреса есть в списке рассылки. Если вашего адреса нет в списке адресов эл. почты или почтовых адресов – напишите по адресу [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org) и мы будем рады внести вас в один или оба списка.

### ОСВЯЩЕНИЕ ДОМОВ

Каждый год после праздника Богоявления (Крещения Господа, 19 января), по благочестивому обычаю приглашают священника освятить дом. В Свято-Владимирском приходе освящение домов происходит до начала Великого Пожалуйста, перейдите по этой ссылке, чтобы назначить встречу: <https://calendly.com/ogrishahouse-blessing>. Если вы хотите назначить время освящения дома, или же указанные дни и часы вам не подходят – обратитесь к о. Григорию. Если вы живете далеко от Свято-Владимирского храма – пожалуйста, свяжитесь с другими прихожанами, которые живут рядом с вами, чтобы можно было освятить все ваши дома за один вечер. Поздравляем всех с праздником Богоявления!

## **19 ФЕВРАЛЯ НАЧИНАЕТСЯ ВЕЛИКИЙ ПОСТ – ПАСХА БУДЕТ 1 АПРЕЛЯ**

В этом году Великий Пост начинается 19 февраля. В предшествующую Посту неделю допускается любая пища кроме мяса. Во время Великого Поста мы воздерживаемся от мяса, молочных продуктов и рыбы (хотя рыба допускается в Вербное воскресенье, 1 апреля). Давайте помнить о том, что пост – это инструмент, данный нам Богом для помощи в духовной жизни. Кому-то поститься легко, кому-то трудно. Тем не менее, важно чтобы мы искренне постарались соблюдать пост. Зачем? Хотя бы потому, что пост помогает нам увидеть наши грехи, помогает нам духовно сосредоточиться. «Легкая» пища или, скорее, воздержание от «тяжелой» пищи, такой как мясо и сыр, дает нам возможность несколько отвлечься от желудка и обратить больше внимания на душу, поскольку в это время, когда мы начинаем наше путешествие к Воскресению Христову, мы стремимся духовно усовершенствоваться, чтобы встретить воскресшего Христа лучшими, чем были в начале Великого поста. Св. Иоанн Златоуст пишет, что мы воздерживаемся от мясной пищи, чтобы воздержаться от грехов. Вкратце, это и есть причина, по которой Святая Церковь, как любящая мать, дает нам дар поста. Пасха будет 1 апреля – дай Бог всем нам провести Великий пост с духовной пользой!

## **РОДИТЕЛЬСКИЕ СУББОТЫ ВО ВРЕМЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА**

Святая Церковь выделила несколько суббот в течение года для поминовения усопших родных и близких. Расписание поминальных служб в Свято-Владимирском храме на Великий Пост:

10 февраля: Божественная литургия в **9:00 утра** утра(заупокойная вечерня и утренья накануне в 6:00 вечера)  
3 марта: Божественная литургия в 8:00 утра утра(заупокойная утренья накануне в 6:00 вечера)  
10 марта: Божественная литургия в 8:00 утра утра(заупокойная утренья накануне в 6:00 вечера)  
17 марта: Божественная литургия в **9:00 утра** (заупокойная утренья накануне в 6:00 вечера)

Приглашаем всех на эти службы, а если вы не можете прийти, можно заказать поминание ваших близких на службе, прислав их имена (просим указывать православных и неправославных отдельно) по электронной почте на адрес [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org), или иным образом передать их о. Григорию.

## **ВЕЛИКОПОСТНЫЕ БЕСЕДЫ В СВЯТО-ВЛАДИМИРСКОМ ХРАМЕ**

В этом году во время Великого поста у нас снова будут организованы беседы. Мы сообщим подробности позднее, однако не волнуйтесь – каждое воскресенье Великого поста после Божественной литургии (во время чаепития) у нас будут проходить беседы. Следите за объявлениями!

## **ЛИТУРГИИ ПРЕЖДЕОСВЯЩЕННЫХ ДАРОВ – ВЕЧЕРОМ В СРЕДУ!**

Епископ Петр благословил служить Великопостные литургии Преосвященных Даров вечером по средам, чтобы в них могло принять участие больше прихожан. Часы и исповедь начинаются в 17:30. Литургия начинается около 18:30. После литургии – постная трапеза. Ждем вас в храме в следующие дни:

Среда, 28 февраля

Среда, 14 марта

**Четверг**, 22 марта

Среда, 28 марта

Пост для причащающихся начинается после завтрака, т.е. можно позавтракать, но не пить и не есть после завтрака. Как всегда, родители должны сами решить, что лучше всего подходит для детей. Исповедовавшиеся в предшествующую субботу или воскресенье в среду могут не исповедоваться.

## **ОБЩАЯ ИСПОВЕДЬ И ПРИЧАЩЕНИЕ ПРИХОЖАН 24 и 25 ФЕВРАЛЯ**

Мы призываем всех прихожан и друзей прихода придерживаться обычая, принятого в Свято-Владимирском приходе (этот благочестивый обычай распространен во всей Русской Православной Церкви) – посещать как можно больше богослужений на первой неделе Великого Поста (начиная с очень важной вечера Прощеного воскресенья), с тем, чтобы исповедоваться и причаститься Святых Тайн или в субботу 24 февраля (Федоровская суббота) или в воскресенье, 25 февраля (Торжество Православия). **Давайте начнем Великий Пост, во время которого мы каемся в наших грехах и готовимся к Празднику Праздников – Славному Воскресению Христову, простив друг другу обиды и вместе причастившись от Чаши жизни!**

## МОЛИТВА О БОЛЯЩИХ И ПУТЕШЕСТВУЮЩИХ

Вы без сомнения заметили, что на каждой Божественной литургии в Свято-Владимирском храме мы молимся за болящих и путешествующих. Просим обращаться к о. Григорию, если вы заболели или отправляетесь в путь, чтобы вас поминали в этих особых молитвах.

## РАЗНЫЕ ВИДЫ ПОМОЩИ ПРИХОДУ

Знаете ли вы, что некоторые (довольно многие) компании добавляют равную сумму к пожертвованиям в пользу некоммерческих организаций, таких как наш приход? Вы можете выяснить это в отделе кадров у себя на работе. Знаете ли вы, что если вы жертвуете свой старый автомобиль организации Charity Motors, вы можете потребовать, чтобы выручка от продажи автомобиля была перечислена Свято-Владимирскому приходу? Об этом можно узнать подробнее на вебсайте <http://www.charitymotors.org>. Имейте в виду эти возможности помощи приходу!

## ПРИЧАЩЕНИЕ БОЛЬНЫХ, ОСВЯЩЕНИЕ ДОМОВ И ДУХОВНАЯ ПОДДЕРЖКА – ОБРАЩАЙТЕСЬ

О. Григорий может принести Св. Дары больным, освятить дома, квартиры (или комнаты в общежитии), и оказать духовную поддержку всем без исключения прихожанам, когда это требуется. Не стесняйтесь обращаться к нему! Слишком часто нуждающиеся в помощи молчат, боясь «обеспокоить» священника. О. Григорий всегда готов служить прихожанам, так же как Христос пришел служить людям – в этом заключается призвание пастыря. К о. Григорию можно обратиться по телефону 734-649-5746 или послать текстовое сообщение, или написать по адресу [ogrishka@stvladimiraami.org](mailto:ogrishka@stvladimiraami.org). Не беспокойтесь, он будет рад услышать вас в любое время – вне зависимости от того, нужно ли вам что-то конкретное, или вы просто хотите поговорить – обращайтесь!



St. Vladimir Parish You Tube Channel: [www.youtube.com/StVladimirChurch](http://www.youtube.com/StVladimirChurch)

## Please Maintain Proper Attire in Church ~ В какой одежде следует ходить в храм

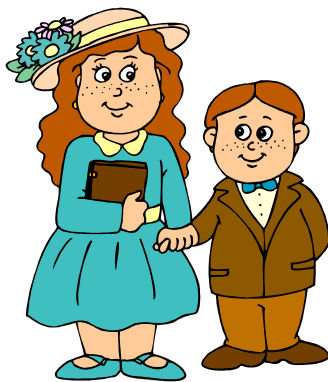
### Men Casual Dress:

- Dress pants
- Dress shirts
- No shorts
- No hats

### Women

#### Casual Dress:

- Dress or skirt below the knee
- Head covered (I Corinthians 11)
- Shoulders covered
- No pants (unless under a skirt/dress)



### Женщины

#### Повседневная одежда:

- Платье или юбка ниже колена
- Покрытая голова (1-е к Коринфянам, гл. 11)
- Покрытые плечи
- Брюки не допускаются

### Мужчины

#### Повседневная одежда:

- Брюки
- Строгая рубашка
- Шорты не допускаются
- Головные уборы не допускаются

## Do you get our weekly emails? If not – you should!

*Send a note to [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org) and ask to be added to the parish email list. You can always ask to be removed as well, but this is the best way to keep up to date with the latest information about our parish. We also have an email list for our Sisterhood, for our Brotherhood, for our Choir, and for our Readers. Drop us a note to get on the email lists you are interested in!*

## From the Holy Fathers ~ Из отеческих уроков

Whose work is it to disturb, to condemn and to harm, if not that of the demons? And here we prove to be helpers of the demons in our own perdition and our neighbor's. Why is this so? Because there is no love in us! For "love will cover a multitude of sins" (I Peter 4:8, NKJV). The saints do not condemn one who sins and do not turn away from him, but suffer with him, grieve over him, make him to understand, comfort him, heal him, as a sick member, and do everything in order to save him. -Abba Dorotheus

Do not condemn any mortal, lest God abhor thy prayers. -Venerable Anthony the Great

Брат спросил Авву Моисея, что помогает человеку во всяком труде его? Старец отвечал: Бог помогает, ибо написано: «Бог нам прибежище и сила, помощник в скорбех, обретших ны зело» (Пс. 45: 2). Брат спросил еще: для чего соблюдаются посты и бдения? Старец отвечал ему: все это смиряет душу нашу, ибо написано: «виждь смирение мое и труд мой, и остави вся грехи моя» (Пс. 24: 18). Если душа принесет эти плоды, Бог за это являет к ней Своё милосердие.

Брат еще спрашивает старца: что делать человеку, когда нападает на него искушение, или вражеский помысл? Старец отвечает ему: тогда человек должен умолять со слезами благость Божию о помощи; и он скоро успокоится, если будет просить разумно. Ибо Писание говорит: «Господь мне помощник и не убоюсь, что сотворит мне человек» (Пс. 117: 6).

Брат еще спросил: вот человек бьет раба своего за сделанный им проступок: что должен говорить раб? Старец отвечает: если раб добрый, он будет говорить: помилуй меня, - я согрешил! И более ничего не должен говорить? - спросил брат у старца. Ничего, отвечал старец; ибо когда раб сознается в своей вине и скажет: согрешил я, - господин его скоро умилосердится над ним. Цель всего этого та, чтобы не осуждать ближнего; ибо когда рука Господня убивала всякого первенца в земле египетской, там ни одного дома не осталось, в котором бы не было мертвого. Брат спрашивает: что значат твои слова? Старец отвечал: то, что если будем внимательны к своим грехам, - мы не будем смотреть на грехи ближнего. Ибо это - безумие человеческое - оставлять своего мертвеца и идти плакать над мертвецом ближнего; а умереть для ближнего своего то же значит, что чувствовать свои грехи и не думать ни о ком другом, хорош ли он, или худ, - не делай зла никому и ни против кого не мысли зла в сердце своем; не входи в сообщество с человеком, который вредит своему ближнему и не радуйся с тем, который делает зло другому; не укоряй никого, но говори: Бог знает каждого; не соглашайся с клеветником, не забавляйся его злоречием; но и не питай ненависти к тому, кто поносит ближнего своего. Вот что значит не осуждать по Писанию: «не судите, да не судимы будете» (Мф. 7: 1). Не имей вражды ни с кем, и не питай вражды в сердце своем. Не должен ты ненавидеть и того, кто враждует на ближнего своего. В этом-то и состоит мир. Утешай себя тем, что труд - кратковременный, а успокоение за него - вечное, по благодати Бога-Слова. Аминь. -Из книги *Достопамятные сказания о подвижничестве святых и блаженных отцов*. Изд. «Вечное». 1965 г.

Source: stjohndc.org

## English Liturgies – Invite Your Friends and Loved Ones!

Our parish practice is to serve one cycle of Divine Services per month (Friday Evening Services and Saturday Divine Liturgy) completely in English. This is a missionary effort designed to allow those who are interested in Orthodox Christianity to more easily access the beauty of the Divine Services – the “theology in action” of the Holy Church. However, ALL ARE WELCOME at these services! Please invite friends and loved ones! Let us work together to no longer allow Orthodox Christianity to be the best kept secret in the spiritual life of North America! Please join us! Evening Services begin at 6:00 p.m. on Friday with Divine Liturgy at 9:00 a.m. on Saturday on the following dates:

Friday, January 19 & Saturday, January 20, 2018

Friday, March 16 & Saturday, March 17, 2018

Friday, May 18 & Saturday, May 19, 2018

Friday, July 20 & Saturday, July 21, 2018

Friday, September 7 & Saturday, September 8, 2018

Friday, November 16 & Saturday, November 17, 2018

Friday, February 16 & Saturday, February 17, 2018

Friday, April 20 & Saturday, April 21, 2018

Friday, June 29 & Saturday, June 30, 2018

Friday, August 24 & Saturday, August 25, 2018

Friday, October 19 & Saturday, October 20, 2018

Friday, November 30 & Saturday, December 1, 2018

### FOLLOW US ON TWITTER!

Get all parish information and the latest updates in one convenient location! Follow you St. Vladimir’s parish on Twitter: @stvladimriaami



# Lots of Ways to Get Involved in our Parish Life!

*Please do not throw this bulletin in the garbage ~ Пожалуйста, не выбрасывайте этот бюллетень в мусор*

## Sisterhood Corner ~ Уголок сестричества

[www.stvladimiraami.org/stxenia](http://www.stvladimiraami.org/stxenia)

**Head Sister – Leta Nikulshina**

**Assistant Head Sisters: Elena Golubets, Irina**

**Verdian, Zhanna Skalitzky**

**Treasurer – Marina Edwards**

**Assitant Treasurer – Justina Chwastek**

**Secretary – Tatiana Maxey**

**Sisters are welcome to participate in the ministry of hospitality by hosting weekly meals for our parish family following the Sunday Divine Liturgy.**

**There are many other opportunities to serve the Lord through the auspices of our Sisterhood as well – please contact any of the officers above to learn more!**

## Brotherhood Corner ~ Уголок братства

<http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/stjohnbrotherhood.shtml>

**Brotherhood Officers for 2015-16 are:**

- **Head Brother: Konstantin Poplavsky**
- **Treasurer/Secretary: Vasily Golubets**

**Look for the new schedule of services posted in the church entrance! If you cannot fulfill your duties the date you are assigned please be responsible for finding your own replacement!**

**Brothers on Duty for next Sunday:**

[http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/brotherhood\\_schedule.pdf](http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/brotherhood_schedule.pdf)

## Bell Ringers' Corner ~ Уголок звонаров

[jwhill@umich.edu](mailto:jwhill@umich.edu)

**Head Bell Ringers: Subdeacon Methodius Chwastek & John Hill**

All who would like to participate in ringing the bells at St. Vladimir's are welcome to contact one of our Head Bell Ringers. Instruction is offered for those who do not know how to ring. Girls are especially urged to participate in this important ministry of the Church!

## Readers' Corner ~ Уголок чтеца

[info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org)

**Senior Reader: Ken (Peter) Doll**

The schedule of Readers is sent monthly via email. Interested in reading in the church? Please see our Senior Reader! How to read in church:

<http://www.stvladimiraami.org/sheetmusic/instructionsforreaders.pdf>

## Church School Corner ~ Уголок Приходской

### Школы

**Church School Coordinator:  
Alexandra Pyrozhenko**

St. Vladimir's Church school is for all children in K-8 grades. Classes are offered in English & Russian. Contact Alexandra or Fr. Gregory for more information!

## Choir Corner ~ Уголок хора

**Choir Director: Julia Eason**

**Like to sing?**

Consider using your voice to glorify God! Please contact one of our directors if you are interested!

## Youth Group Corner ~ Уголок молодежного кружка

The Youth Group plans many fun activities for St. Vladimir's tweens, teens, and young adults this year!

Please plan to join us!

**For tweens:**

[snezhana10@gmail.com](mailto:snezhana10@gmail.com) or 734-276-0107

**For teens & For young adults:**

[ogrisha@stvladimiraami.org](mailto:ogrisha@stvladimiraami.org) or 734-649-5746

## Altar Servers' Corner ~ Уголок прислужника

**Senior Altar Server: Subdeacon John Zroioka**

[johnzroioka@gmail.com](mailto:johnzroioka@gmail.com) or 734-483-8299

Boys may begin to serve in the altar at St. Vladimir's from the time they begin to go to Confession (usually about 7 years old). We encourage all our boys to serve in the altar! For more information please contact Subdeacon John!